

4° de voorzitter(s) (ster of sters) en de leden van de Franstalige advies- en onderzoekscommissie(s) van de Hoge Raad voor de Justitie;

5° de personeelsleden van de Hoge Raad voor de Justitie die daartoe schriftelijk en bij name worden aangewezen door de in 1° vermelde overheid, op grond van het ambt dat zij uitoefenen en binnen de perken van de bevoegdheden die zij aan wetten en verordeningen ontleen.

De uitbreiding in de tijd van de toegang tot de opeenvolgende bijwerkingen van de informatiegegevens bedoeld in het eerste lid, wordt beperkt tot een periode van vijf jaar.

Art. 2. De met toepassing van artikel 1, eerste lid, verkregen informatiegegevens mogen enkel voor de in artikel 1, tweede lid, vermelde doeleinden worden gebruikt. Zij mogen niet worden medegedeeld aan derden.

Worden niet als derden beschouwd voor de toepassing van het eerste lid :

1° de natuurlijke personen waarop die informatiegegevens betrekking hebben, of hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de openbare overheden en instellingen die zelf de in artikel 5 van de voornoemde wet van 8 augustus 1983 bedoelde machtiging hebben verkregen, voor de informatiegegevens die hun mogen worden medegedeeld krachtens hun aanwijzing en in het kader van de betrekkingen die zij in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden met elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie onderhouden voor de in artikel 1, tweede lid, bedoelde doeleinden.

Art. 3. De lijst van de overeenkomstig artikel 1, derde lid, aangewezen personeelsleden met vermelding van hun ambt en hun graad, wordt jaarlijks opgemaakt en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

4° au (à la ou aux) président(e) (s ou es) et aux membres de la (des) commission(s) d'avis et d'enquête francophone(s) du Conseil supérieur de la Justice;

5° aux membres du personnel du Conseil supérieur de la Justice désignés nommément et par écrit à cette fin par l'autorité visée au 1°, en raison des fonctions qu'ils exercent et dans les limites de leurs compétences légales et réglementaires.

L'extension dans le temps de l'accès à l'historique des données visées à l'alinéa 1^{er} est limitée à une période de cinq ans.

Art. 2. Les informations obtenues en application de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, ne peuvent être utilisées qu'aux fins mentionnées à l'article 1^{er}, alinéa 2. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa 1^{er} :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations ou leurs représentants légaux;

2° les autorités publiques et organismes qui ont eux-mêmes reçu l'autorisation visée à l'article 5 de la loi précitée du 8 août 1983, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation et dans le cadre des relations qu'ils entretiennent avec chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice aux fins visées à l'article 1^{er}, alinéa 2, dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires.

Art. 3. La liste des agents désignés conformément à l'article 1^{er}, alinéa 3, avec l'indication de leur fonction et de leur grade, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

N. 2002 — 2098

[2002/00411]

3 MEI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake toelagen en vergoedingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Binnenlandse Zaken

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de artikelen 37 en 107, lid 2, van de Grondwet;

Gelet op de Provinciewet van 30 april 1836, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, laatst gewijzigd bij de wet van 28 februari 1999;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps burgerlijke bescherming, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1989;

F. 2002 — 2098

[2002/00411]

3 MAI 2002. — Arrêté ministériel portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière d'allocations et indemnités relevant du Ministère de l'Intérieur

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi provinciale du 30 avril 1836, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 février 1999;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée en dernier lieu par la loi du 25 mai 1999;

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de protection civile, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 mars 1989;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 november 1953 houdende vaststelling van de toelagen toegekend aan de voordrachthouders van de Nationale School voor burgerlijke bescherming die niet tot het Korps burgerlijke bescherming behoren, gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 maart 1954;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 juni 1960 houdende inrichting van vakcursussen voor het niet-voltijds tewerkgestelde personeel van het Korps burgerlijke bescherming, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 18 maart 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 juli 1969 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van de permanente eenheden van de Civiele Bescherming die tot vierentwintig-urendienst gehouden zijn, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 april 1995;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 juli 1969 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 mei 1976;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 1974 tot vaststelling van de dagelijkse vergoeding en van de compensatoire toelage voor de leerlingen van de school voor civiele bescherming;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 september 1978 tot toekenning van een toelage voor het uitblijven van ongevallen aan de personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken belast met het besturen van een autovoertuig;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 mei 1998 tot toekenning van een toelage aan de personeelsleden tewerkgesteld in de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 juni 1998 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de adjunct-arrondissementscommissaris die bevoegd is voor het Duitse taalgebied;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 oktober 1998 tot toekenning van een toelage aan de personeelsleden van de Civiele Bescherming die belast zijn met een opleidingsactiviteit;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 december 1998 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 december 2000;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 juni 2001 tot toekenning van een buitenlandvergoeding aan de Immigratieambtenaren;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 maart 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 11 oktober 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 september 2001;

Gelet op het protocol nr. 109/1 d.d. 6 februari 2002 van het Sectorcomité I. — Algemeen Bestuur,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Wijziging van verordeningsbepalingen

Afdeling 1. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 21 november 1953 houdende vaststelling van de toelagen toegekend aan de voordrachthouders van de Nationale School voor burgerlijke bescherming die niet tot het Korps burgerlijke bescherming behoren.

Artikel 1. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 21 november 1953 houdende vaststelling van de toelagen toegekend aan de voordrachthouders van de Nationale School voor burgerlijke bescherming die niet tot het Korps burgerlijke bescherming behoren die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Vu l'arrêté ministériel du 21 novembre 1953 portant fixation des allocations allouées aux conférenciers de l'Ecole nationale de protection civile qui n'appartiennent pas au corps de protection civile, modifié par l'arrêté royal du 11 mars 1954;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juin 1960 organisant les cours professionnels pour le personnel employé à temps réduit au Corps de protection civile, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 18 mars 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel des unités permanentes de la Protection civile, astreint au service des vingt-quatre heures, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 28 avril 1995;

Vu l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Ministère de l'Intérieur, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 13 mai 1976;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 1974 fixant l'indemnité journalière et l'allocation compensatoire des élèves de l'école de protection civile;

Vu l'arrêté ministériel du 18 septembre 1978 accordant une allocation pour absence d'accidents aux agents du Ministère de l'Intérieur chargés de la conduite d'un véhicule automobile;

Vu l'arrêté ministériel du 12 mai 1998 octroyant une allocation aux agents en service dans les centres fermés dépendant de l'Office des Etrangers;

Vu l'arrêté ministériel du 9 juin 1998 octroyant une allocation forfaitaire au commissaire d'arrondissement adjoint compétent pour la Région de langue allemande;

Vu l'arrêté ministériel du 22 octobre 1998 accordant une allocation aux agents de la Protection civile chargés d'une activité de formation;

Vu l'arrêté ministériel du 23 décembre 1998 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel des centres fermés gérés par la Direction générale de l'Office des Etrangers, modifié par l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} juin 2001 octroyant une indemnité d'éloignement aux fonctionnaires à l'immigration;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 4 septembre 2001;

Vu le protocole n° 109/1 du 6 février 2002 du Comité de secteur I — administration générale,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Modification de dispositions réglementaires

Section 1^{re}. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 21 novembre 1953 portant fixation des allocations allouées aux conférenciers de l'Ecole nationale de protection civile qui n'appartiennent pas au corps de protection civile

Article 1^{er}. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 21 novembre 1953 portant fixation des allocations allouées aux conférenciers de l'Ecole nationale de protection civile qui n'appartiennent pas au corps de protection civile indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 1		Art. 1 ^{er}	
a)	750	18,60 EUR	a)
b)	500	12,40 EUR	b)
c)	300	7,44 EUR	c)

Afdeling 2. — Aanspassing van het ministerieel besluit van 30 juni 1960 houdende inrichting van vakcursussen voor het niet-voltdijds tewerkgestelde personeel van het Korps burgerlijke bescherming

Art. 2. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 30 juni 1960 houdende inrichting van vakcursussen voor het niet-voltdijds tewerkgestelde personeel van het Korps burgerlijke bescherming die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 16		Art. 16	
	250	6,20 EUR	
Art. 17		Art. 17	
	100	2,48 EUR	

Section 2. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 30 juin 1960 organisant les cours professionnels pour le personnel employé à temps réduit au Corps de protection civile

Art. 2. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 30 juin 1960 organisant les cours professionnels pour le personnel employé à temps réduit au Corps de protection civile indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 3. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 31 juli 1969 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken

Art. 3. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 31 juli 1969 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 3. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Ministère de l'Intérieur

Art. 3. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Ministère de l'Intérieur indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 4		Art. 4	
b)	12,5	0,31 EUR	b)

Afdeling 4. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 31 juli 1969 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van de permanente eenheden van de Civiele Bescherming die tot vierentwintig uren dienst gehouden zijn

Art. 4. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 31 juli 1969 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van de permanente eenheden van de Civiele Bescherming die tot vierentwintig uren dienst gehouden zijn die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 4. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel des unités permanentes de la Protection civile, astreint au service des vingt-quatre heures

Art. 4. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 31 juillet 1969 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel des unités permanentes de la Protection civile, astreint au service des vingt-quatre heures indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2		Art. 2	
§ 1, lid 1	6 000	148,74 EUR	§ 1 ^{er} , al. 1 ^{er}

Afdeling 5. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 10 juli 1974 tot vaststelling van de dagelijkse vergoeding en van de compensatoire toelage voor de leerlingen van de school voor civiele bescherming

Art. 5. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 10 juli 1974 tot vaststelling van de dagelijkse vergoeding en van de compensatoire toelage voor de leerlingen van de school voor civiele bescherming die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 5. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 10 juillet 1974 fixant l'indemnité journalière et l'allocation compensatoire des élèves de l'école de protection civile

Art. 5. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 10 juillet 1974 fixant l'indemnité journalière et l'allocation compensatoire des élèves de l'école de protection civile indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 1		Art. 1^{er}	
	110	2,73 EUR	
Art. 2		Art. 2	
1 ^e lid	400	9,92 EUR	al. 1 ^{er}

Afdeling 6. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 18 september 1978 tot toekenning van een toelage voor het uitblijven van ongevallen aan de personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken belast met het besturen van een autovoertuig

Art. 6. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 18 december 1978 tot toekenning van een toelage voor het uitblijven van ongevallen aan de personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken belast met het besturen van een autovoertuig die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 1		Art. 1^{er}	
	23	0,58 EUR	
	46	1,15 EUR	
	70	1,74 EUR	

Section 6. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 18 septembre 1978 accordant une allocation pour absence d'accidents aux agents du Ministère de l'Intérieur chargés de la conduite d'un véhicule automobile

Art. 6. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 18 septembre 1978 accordant une allocation pour absence d'accidents aux agents du Ministère de l'Intérieur chargés de la conduite d'un véhicule automobile indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Afdeling 7. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 12 mei 1998 tot toekenning van een toelage aan de personeelsleden tewerkgesteld in de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken

Art. 7. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 12 mei 1998 tot toekenning van een toelage aan de personeelsleden tewerkgesteld in de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 7. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 12 mai 1998 octroyant une allocation aux agents en service dans les centres fermés dépendant de l'Office des Etrangers

Art. 7. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 12 mai 1998 octroyant une allocation aux agents en service dans les centres fermés dépendant de l'Office des Etrangers indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 1		Art. 1^{er}	
§ 1	40 000	991,58 EUR	§ 1 ^{er}

Afdeling 8. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 9 juni 1998 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de adjunct-arrondissementscommissaris die bevoegd is voor het Duitse taalgebied

Art. 8. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 9 juni 1998 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de adjunct-arrondissementscommissaris die bevoegd is voor het Duitse taalgebied die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 8. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 9 juin 1998 octroyant une allocation forfaitaire au commissaire d'arrondissement adjoint compétent pour la Région de langue allemande

Art. 8. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 9 juin 1998 octroyant une allocation forfaitaire au commissaire d'arrondissement adjoint compétent pour la région de langue allemande indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2		Art. 2	
	142 815	3 540,30 EUR	

Afdeling 9. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 22 oktober 1998 tot toekennig van een toelage aan de personeelsleden van de Civiele Bescherming die belast zijn met een opleidingsactiviteit

Art. 9. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 22 oktober 1998 tot toekennig van een toelage aan de personeelsleden van de Civiele Bescherming die belast zijn met een opleidingsactiviteit die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Section 9. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 22 octobre 1998 accordant une allocation aux agents de la Protection civile chargés d'une activité de formation

Art. 9. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 22 octobre 1998 accordant une allocation aux agents de la Protection civile chargés d'une activité de formation indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 1		Art. 1^{er}	
§ 2, 1 ^e lid	400	9,92 EUR	§ 2, al. 1 ^{er}
	700	17,36 EUR	
§ 2, 2 ^e lid	100 000	2.478,94 EUR	§ 2, al. 2

Afdeling 10. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 23 december 1998 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken

Art. 10. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 23 december 1998 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan het personeel van de gesloten centra onder het beheer van de Dienst Vreemdelingenzaken die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 5		Art. 5	
<i>b)</i>	40	1 EUR	<i>b)</i>
	60	1,49 EUR	
	80	1,99 EUR	
<i>c)</i>	40	1 EUR	<i>c)</i>
	60	1,49 EUR	
	100	2,48 EUR	

Afdeling 11. — Aanpassing van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming

Art. 11. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 1		Art. 1^{er}	
§ 1	18 000	446,21 EUR	§ 1 ^{er}
§ 2	30 000	743,69 EUR	§ 2
Art. 2		Art. 2	
	6 000	148,74 EUR	
Art. 3		Art. 3	
	6 000	148,74 EUR	

Art. 12. In de bepalingen van het ministerieel besluit van 1 juni 2001 tot toekenning van een buitenlandvergoeding aan de Immigratieambtenaren die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 2		Art. 2	
1 ^e lid	65 000	1.611,31 EUR	Al. 1 ^{er}

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 13. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, 3 mei 2002.

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Section 10. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1998 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel des centres fermés gérés par la Direction générale de l'Office des Etrangers

Art. 10. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1998 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel des centres fermés gérés par la Direction générale de l'Office des Etrangers indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Section 11. — Adaptation de l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile

Art. 11. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 12. Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 1^{er} juin 2001 octroyant une indemnité d'éloignement aux fonctionnaires à l'immigration indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 3 mai 2002.

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE